

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1937)  
**Heft:** 813

**Artikel:** Fête suisse  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-694053>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**CITY SWISS CLUB.**

**Summer Meeting at the Brent Bridge Hotel, Hendon, on Tuesday, June 15th.**

We wish to direct the attention of the members of the City Swiss Club and their friends, to the summer meeting, which will take place on the 15th of this month (Tuesday) at the Brent Bridge Hotel, Hendon. (See advert. Front page).

As already mentioned, the committee of the Club has made arrangements to secure artistes and it is hoped that a large number of members and their friends will attend this gathering, which promises to be a most enjoyable one.

The Committee would greatly appreciate, if those, who wish to attend, would send in their names as early as possible, so as to avoid any disappointment.

**FETE SUISSE.**

Am Donnerstag, den 17. Juni feiern wir in der Central Hall, Westminster zum 68. Male das Familienfest unserer Colonie. Dazu sind alle lieben Landsleute dringend und herzlich eingeladen. Trägt auch der Einzelne die Liebe zur Heimat tief und unauslöschlich in seinem Herzen, so kann ihn dieses Für-sich-Ableinsein und-fühlen nie ganz befriedigen. Kinder eines und desselben Landes wollen dieser Freude am gemeinsamen Besitz miteinander Ausdruck geben. Erst "wo der Scheiter viel in einer Flamme brennen, wird das Gefühl es an vermehrter Glut erkennen." Und wir hoffen, dass diese paar Stunden des Beisammenseins den Willen zu festem Zusammenstehen beleben möchten.

Das Programm wollen wir nicht verraten. Ansprachen, Einzel und Chorgesang, Instrumentalmusik klassischer und volkstümlicher Art werden uns erfreuen. — Di eAlpen schicken uns ihren warm leuchtenden Blumengruss. — Hunger und Durst zu stillen haben wir reichlich Gelegenheit von 6-7 Uhr und in der Grossen Pause zwischen 8 und 9 Uhr. Die "Festküche" trägt wie immer in verständnisvoller Weise den Liebhabereien Rechnung. Deswegen "Auf zum heimatlichen Fest am 17. Juni!"

**THE NARCISSUS.**

Yearly at the end of May Switzerland celebrates the festival of the narcissus, which grows in such abundance that it whitens the meadows known as sub-Alpine, higher up than the topmost peak of England, but easily reached by the special railways. Such a vision of flowers seems to a Londoner like the snow-capped mountains on the other side of the great lake, an unsubstantial pageant doomed to fade after a moment of beauty. But the thousands of blossoms picked for local vases and sent to all parts of the world do not sensibly reduce the supply. The narcissus flourishes like a weed, drooping gracefully at slightly different heights in massed groups of Nature's cunning arrangement. The charming white petals with their yellow centres neatly fringed with red are more familiar in some meadows above Glion than buttercups. Here, if anywhere, even a gloomy solitary like Matthew Arnold's Obermann might grow cheerful.

The plant, once known as Primrose-peerless, is called *poeticus* and is enshrined in great poetry. Sapphoes more than 2,000 years ago, in the wonderful play of his old age, *Oedipus at Colonus*, and the famous chorus praising his native township, introduces "the fair clusters of the narcissus, ever from day to day freshened by heavenly dew, the ancient crown of the great goddesses." According to legend the narcissus was the last flower plucked by Persephone before she was torn away below by Dis. Bacon in his curious search for allegories in the Greek mythology, "The Wisdom of the Ancients," includes "Proserpine, or Spirit," and suggests the derivation still accepted from the Greek *narke* :—

It is elegantly added, that Proserpine was ravished while she gathered Narcissus flowers which have their name from numbness or stupefaction.

The meadows, which must be a trial to cut, since they are seldom on a level and often precipitous, are more brilliant in their combination of colour than anything in England. The main effect is not the usual yellow; the white of the narcissus is varied by the purple stains of a geranium not common with us, though I have seen it in the Lakes. These are the two main colours, but at the edge of the pasture yellow is prominent in masses of the Kidney Vetch, flower-heads closely packed in a bunch which fade off to pale green. A closer view here shows the prevalence of blue and purple. The blue includes a scabious out before late summer, campanulas, speedwells, and milkwort. These flowers appear in species like ours but larger and deeper in colour. Both on the heights and at a lower level

the meadow salvia with its abundant purple spikes cannot be missed. The columbine is blue or dark purple and well contrasted with the rounded spires of the bistort, a delicate pink which rises above the general level of the mead. The sainfoin and clover larger than ours show a note of red. The Centaurea is a glorified knapweed with a red centre and blue florets. Orchises vary from light mauve to red, reddish-purple, green, and the brown of the Bird's-nest orchis, which helps to subdue the brighter colours, like the grey-pink blossoms of the Astrantia, Buttercups, white keeksies, and hawkweeds grow in plenty, but they do not dominate the pasture as in England. The nettles are red and yellow; the green plague so frequent with us is comparatively quiescent, reduced, perhaps, by the Swiss feeling for neatness and order. Here, too, is none of the litter which disfigures ground opened to our public by the National Trust.

Except where the narcissus has, like our English fritillaries at Strathfieldsaye, occupied the ground with the steady insistence of a trade union and dwarfed rival plants, a rich variety is the feature of the scene. Everything seems to hurry out, plants of spring with those of summer. I suppose that seed-time must come as soon as possible before the bleak weather which often threatens to tear and shatter the plants. That same weather can come in June and spoil the photographer's hopes of recording snow-capped mountains, wooden chalets, and dark pine-trees. Clouds have a way of capping the hills and Lowell's "What is so rare as a day in June?" can take on a bitter sense of seldom sun and frequent rain. A visitor cannot wait for brighter prospects and serene skies. He has to return to London, where Swiss Cottage is only a railway station and travelling underground seems for a brief while a mad business.

T.

**EDITOR'S POST-BAG.**

Secrétariat des Suisses à l'Etranger. Berne, le 5 Juin, 1937. Bundesgasse 40.

Aux Légations et Consuls de Suisse à l'Etranger,

Aux Groupes et Membres correspondants de l'Organisation des Suisses à l'Etranger et aux autres Sociétés suisses de l'Europe et de l'Afrique du Nord.

Messieurs et chers Compatriotes, Nous avons le plaisir de vous annoncer que le Secrétariat des Suisses à l'Etranger s'est mis d'accord avec la Pro Juventute pour organiser de nouveau cette année des

*Voyages Collectifs Destinés à la Jeunesse Suisse à l'Etranger.*

Pour le détail de nos plans, nous vous renvoyons au prospectus ci-inclus que nous vous prions de distribuer aux intéressés. Les conditions du change étant pour nombre d'entre vous plus favorables que l'an dernier, nous espérons pouvoir donner cette fois-ci à notre effort un développement plus grand, bien que les moyens limités mis à notre disposition nous forcent à rester modestes.

Comme nous vous l'avions déjà dit précédemment, la situation matérielle des participants ne doit pas entrer en ligne de compte. Ce que nous voulons, ce sont des jeunes gens à l'esprit ouvert et réceptif, qui portent de l'intérêt à leur patrie, et qui jouissent en plus de cela d'une bonne santé et d'une résistance suffisante. Dans la règle, l'âge requis ne doit pas être inférieur à 17 ans et ne pas dépasser 21 ans. Les frais s'élèveront à 120 francs suisses par personne. (frais de voyage et d'organisation compris), mais nous ne demanderons que 85 francs à chaque participant: le reste sera couvert par un fonds spécial et par des dons que nous espérons obtenir d'autre part.

Afin de maintenir notre budget en équilibre, nous ne voudrions descendre que tout à fait exceptionnellement au-dessous de ce montant. Nous sommes cependant disposés, moyennant une requête pressante et motivée de votre part, d'accorder une plus forte réduction dans certains cas particuliers; nous pensions notamment aux jeunes gens qui auraient de grands frais de voyage pour venir en Suisse ou qui bénéficieraient moins de d'autres de la dévaluation du franc suisse. Dans tous les cas, nous vous saurions gré de bien vouloir nous donner, en plus d'une recommandation, des informations — qui resteront confidentielles — sur tout ce qui pourra nous permettre de prendre une décision en connaissance de cause. De même, nous vous serions reconnaissants de nous faire connaître les possibilités qu'aurait votre colonie d'accorder elle aussi un subside aux intéressés.

Nous vous prions instamment de bien vouloir attirer l'attention des jeunes gens de votre entourage sur la magnifique occasion que nous leur offrons d'apprendre à connaître leur pays. Cette année-ci, toutes les demandes de participation devront être adressées au Secrétariat des Suisses à l'Etranger. Elles doivent

être rédigées de manière personnelle et renseigner notamment sur l'âge, sur la formation reçue par le requérant et sur sa profession. Elles seront accompagnées d'un certificat médical et de votre recommandation. Comme il est probable que le nombre des requérants dépassera celui des admissions possibles, nous devons nous réserver de faire un choix. Les non admis pourront participer éventuellement à un groupe qui serait organisé pour une date ultérieure.

Nous remercierons directement ceux qui se sont annoncés sur toutes les questions de détail: départ, horaires, équipement, argent de poche, etc.

En vous remerciant sincèrement d'avance de la peine que vous voudrez bien prendre en nous aidant de votre collaboration, nous vous prions d'agréer, Messieurs et chers Compatriotes, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Secrétariat des Suisses à l'Etranger: A. Briod. G. Schürch.

**MONSEIGNEUR NEWS THEATRE. Piccadilly Circus.**

This theatre is showing a series of short films of topical interest. Amongst them is a Swiss film, entitled "Snow Water" dealing with the irrigation system of the Valais. This picture will interest all lovers of Switzerland, as the photography is exceedingly good. It would perhaps have been better if the "human story" as the programme describes it, had been omitted, and the reel shown purely as a travel film.

The other films deal with such subjects as Norway, the polish frontier, and gliding.

**Ein Musikalischer Ferienkurs in Braunwald. (Kt. Glarus) unter dem Protektorat der Regierung d. Kts. Glarus.**

Ein musikalischer Ferienkurs, der zweifellos auch unsere Schweizer in England interessieren dürfte, wird vom 12.—19. Juli in Braunwald abgehalten über das Thema: "Die Romantik in der Musik." Mitwirken werden dabei *Ria Ginster* (Sopran), *Paul Baumgartner* (Klavier) und *Emanuel Feuermann* (Violoncello), lauter Künstler von internationaler Bedeutung. — Die einleitenden Vorträge hält Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez von der Universität Zürich. — Der eigentliche Kurs dauert nur Vormittags von 9 - 11 Uhr, während der übrige Tag frei ist. — Es besteht dagegen die Möglichkeit, sich in privaten Kursen (kleinen Arbeitsgruppen) weiterzubilden in musikhistorischen Fragen, oder in Gesang, Klavier und Violoncello. — Daneben sind eine Reihe *gesellschaftlicher Anlässe* vorgesehen: z. B. ein offizielles Bankett in Gegenwart eines Vertreters der Regierung, ferner zwei öffentliche Konzerte am Abend und ein heimatlicher Sonntagnachmittag. — Der Kurs wendet sich an *alle* Musikfreunde und verlangt keinerlei musikalische Vorbildung. — Eine Kurskarte kostet 30.— Fr. — Während des Kurses sind versuchsweise *Uebertragungen von Braunwald* durch einen *privaten Kurzwellsender* (41,08 m) vorgesehen, sodass auswärtige Kursmitglieder z. B. die Möglichkeit haben, Abends Grüsse an ihre Angehörigen in England oder sonst in Europa aufzugeben. Gewiss eine Neuerung, die begeistert Aufnahme finden wird!

Prospekte erhältlich. Anmeldungen und Anfragen sind zu richten an die Leitung des Kurses: Dr. N. Schmid, Kurs Braunwald, Postfach Fraumünster 254, Zürich, (Schweiz).

**THE STOCK EXCHANGE OF ZURICH. (By Leu & Co.'s Bank Limited, Zurich.)**

Zurich, June 7th, 1937.

The past month was of a decidedly unfavourable character. Too many disturbing factors influenced business at the stock exchange which suffered besides considerable shrinkage in turnovers also marked declines in prices. Capital seemed very cautious for investments, not knowing how the political situation in Europe would turn out. Would it be possible to localise war in Spain, or was the bombardment of Almeria just the sign for the outbreak of greater disturbances? Furthermore rumours about alteration of the gold price caused considerable anxiety and though the Swiss markets never were directly pressed by abnormal liquidations, the excessive shipments of gold to the U.S.A. were watched closely and discouraged new commitments. All this was reason enough for smaller activity, and

**Swiss Manufacturers of Electrical Apparatus**  
seek suitable  
**Engineer**  
**FOR LITERARY OFFICE.**  
Applicants, who should have already occupied a similar position with success, should send their applications together with a resume of their career, copies of testimonials, Photograph and should state salary required, also when free to commence, to BV. 5226, RUDOLF MOSSE, ZURICH.